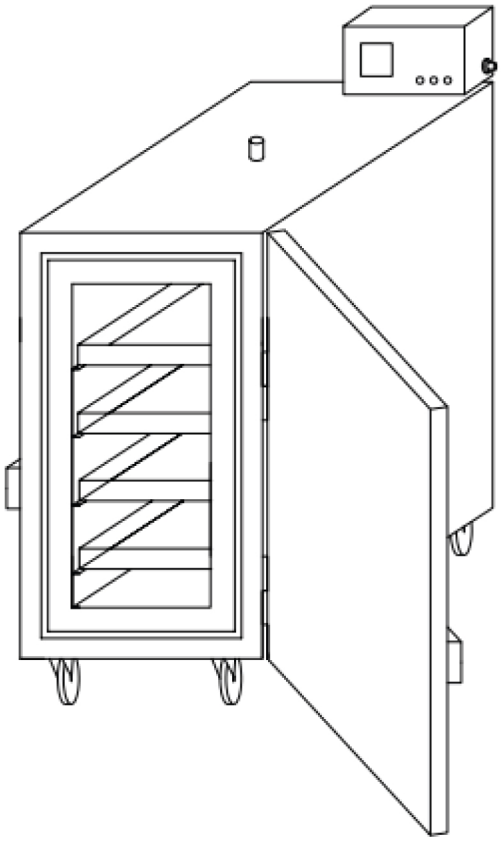
SDE-100



Manualul de instrucţiuni

Traducerea manualului original

0448 019 001 RO 20261106

EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006

Type of equipment
Electrode Oven

Type designation
PSE-5, PSE-10, SDE-50, SDE-100, SDE-250, SDF-50, SDF-250

Brand name or trademark
ESAB

Manufacturer or his authorised representative
Name, address, and telephone No:
ESAB Group Inc.
2800 Airport Road, Denton, TX 76207
Phone: 1-800-372-2123

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 60335-2-36 Electrical appliances – Safety Part 2-36: Particular requirements for commercial electric cooking ranges, ovens, hobs and hob elements.
EN 60204-1:2018 Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements.
EN ISO 12100 Safety of machinery – General principles of design – Risk assessment and risk reduction

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date	**Signature**	**Position**
2023-02-08	Carlos De Lima	Global R&D Standards Expert

CE 2023

1 SIGURANŢĂ 4
1.1 Semnificaţia simbolurilor 4
1.2 Măsuri de siguranţă 4
2 INTRODUCERE 5
2.1 Utilizarea şi scopul cuptorului 5
3 DATE TEHNICE 6
4 OPERARE 7
NUMERE DE CATALOG 9
SCHEMĂ ELECTRICĂ 10
COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB 11

 © ESAB AB 2026

1 SIGURANŢĂ

1.1 Semnificaţia simbolurilor

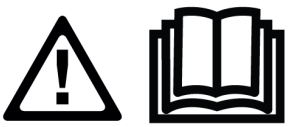
Aşa cum se utilizează în cadrul acestui manual: Semnifică Atenţie! Fiţi vigilent!

PERICOL!
Semnifică pericole imediate care, dacă nu sunt evitate, vor cauza vătămare corporală imediată şi gravă sau decesul.

AVERTISMENT!
Semnifică pericole potenţiale care ar putea cauza vătămare corporală sau decesul.

ATENȚIE!
Semnifică pericole care ar putea cauza vătămare corporală minoră.

AVERTISMENT!
Înainte de utilizare, citiţi şi înţelegeţi manualul de utilizare şi respectaţi toate etichetele, practicile de siguranţă ale angajatorului şi fişele cu date de securitate (FDS-urile).



1.2 Măsuri de siguranţă



ȘOC ELECTRIC – Pericol de moarte

- Instalați și împământați unitatea în conformitate cu manualul de utilizare.
- Nu atingeţi componentele electrice sub tensiune sau electrozii cu pielea neprotejată, mănuşi ude sau îmbrăcăminte udă.
- Izolaţi-vă faţă de lucrare şi pământ.
- Asiguraţi-vă că poziţia dvs. de lucru este sigură.



PERICOL DE INCENDIU

- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul de alimentare este rupt sau dacă se observă o variaţie anormală a temperaturii cuptorului (nerecomandată conform manualului/fişei informative), deoarece acest lucru poate provoca incendiu.
- Asiguraţi-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere.



SUPRAFAŢĂ FIERBINTE – Piesele pot cauza arsuri

- Nu atingeţi piesele cu mâinile neprotejate.
- Lăsaţi să se răcească înainte de a manevra sau de a lucra cu echipamentul.
- Pentru a manipula piesele fierbinţi, utilizaţi instrumente adecvate şi/sau mănuşi de sudură izolate pentru a preveni arsurile.

© ESAB AB 2026

2 INTRODUCERE

2.1 Utilizarea şi scopul cuptorului

Modelul de cuptor **SDE-100** este conceput pentru a usca şi depozita electrozii de sudură acoperiţi la o temperatură dorită pentru a elimina umiditatea. Temperatura dorită poate fi setată pe baza recomandărilor producătorului de electrozi pentru a obţine uscarea corectă, asigurând conţinutul de umiditate, respectiv pentru depozitare. Acest cuptor trebuie utilizat numai pentru setarea şi utilizarea recomandate.

 © ESAB AB 2026

3 DATE TEHNICE

	SDE-100
Capacitate max	100 kg (220 lbs)
Tensiune	trifazică - 380-415 V
Frecvenţă	50/60 Hz
Ieşire	3000 W
Temperatură	Până la 400 °C (752 °F) - Termostat digital
Dimensiuni exterioare (L*l*Î, cm)	53 × 72 × 138
Greutate (fără electrozi)	90 kg (198 lbs)

NOTĂ!
Temperatura de încălzire a cuptorului poate fi setată de la temperatura ambientală până la 400 °C.

© ESAB AB 2026

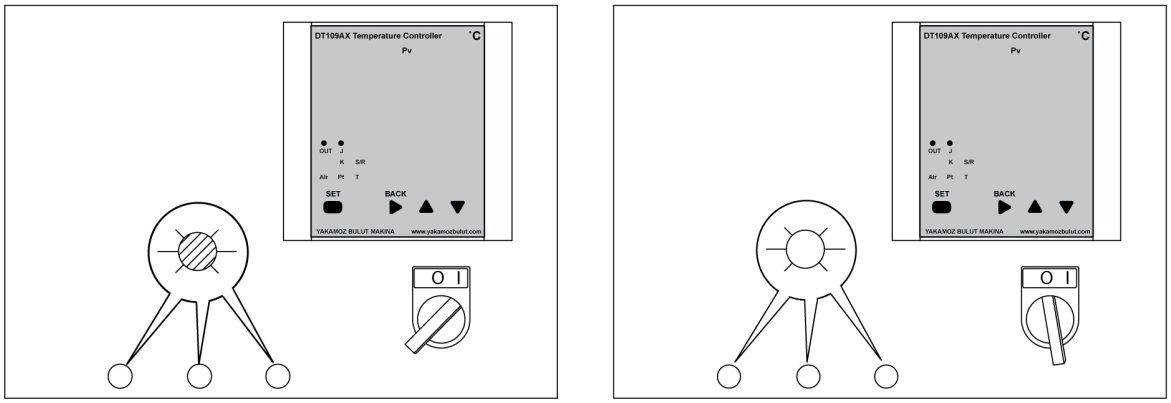
4 OPERARE

NOTĂ!
Asiguraţi-vă că specificaţiile tehnice de pe produs corespund sursei electrice din reţeaua dvs.

Verificaţi informaţiile legate de tensiune, frecvenţă şi verificaţi să nu existe nicio defecţiune care să afecteze funcţionarea produsului.

AVERTISMENT!
Când cuptorul nu este utilizat, rotiţi butonul de pornire în poziţia „O” şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priza electrică.

- Conectaţi fişa cablului de alimentare a cuptorului la o priză de curent, conform recomandărilor din informaţiile tehnice. Asiguraţi-vă că priza de curent se potriveşte cu tipul de fişă de alimentare a cuptorului.
- Încărcaţi electrozii pe rafturile (tăvile) cuptorului. Nu aşezaţi nimic altceva (material de ambalare etc., deoarece temperatura ridicată îl poate arde şi poate provoca incendiu în interiorul cuptorului) în afară de electrozi pe aceste tăvi metalice. Nu supraîncărcaţi tăvile şi asiguraţi-vă că uşa toate fi blocată corespunzător.
- Blocaţi uşa.
- Pe panoul de comandă al cuptorului, pentru a porni cuptorul, rotiţi butonul de pornire în poziţia „I”.
- După pornire, în funcţie de tipul de cuptor, pentru 1Φ se va aprinde un indicator luminos verde, respectiv pentru 3Φ se vor aprinde trei indicatoare luminoase pilot verzi. Dacă indicatoarele luminoase nu luminează, verificaţi conexiunea electrică. Consultaţi imaginea de mai jos.

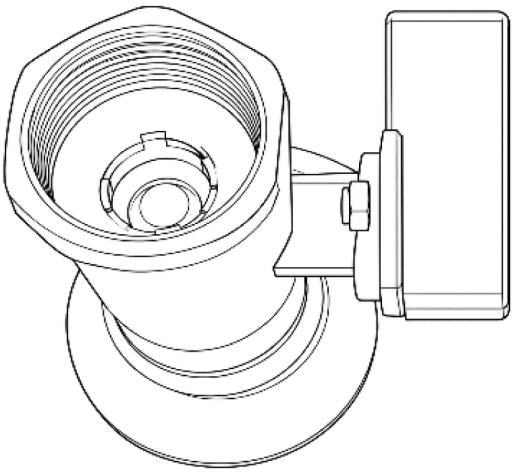


- Setarea temperaturii dorite
  - Când unitatea este pornită, afişajul controlerului va arăta temperatura curentă şi valoarea setată pentru coacere.
  - Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul SET timp de 2 secunde pentru a seta o temperatură diferită. Utilizaţi tastele Sus şi Jos pentru a ajunge la temperatura setată dorită. Când pe afişajul controlerului apare temperatura dorită, apăsaţi din nou pe butonul SET.
  - Cuptorul se încălzeşte la temperatura setată. Când cuptorul atinge temperatura de coacere setată, încălzirea se opreşte şi lampa verde se stinge. Când temperatura scade sub temperatura setată pentru coacere, încălzirea porneşte automat şi lampa verde se aprinde.

 © ESAB AB 2026

- Supapa eliberează fum fierbinte de evacuare şi permite evacuarea umezelii. Deschideţi supapa de eliberare a umidităţii din partea superioară în următoarele condiţii.
  - În timpul procesului de coacere.
  - Înainte de a deschide uşa.
  - Fie opriţi complet cuptorul, fie scoateţi cu grijă conţinutul din tăvile metalice şi transferaţi-l într-un cuptor portabil (cum ar fi PSE 5 sau 10).

NOTĂ!
Purtaţi o mănuşă standard EN 407 înainte de a deschide supapa.





NOTĂ!
Înlocuiţi filtrul la fiecare 6 luni. Înlocuiţi-l mai des dacă utilizarea este frecventă sau dacă nivelul de contaminare este ridicat.

- Închideţi supapa de eliberare a umidităţii de pe partea superioară când ciclul de încălzire este finalizat.
- Fie opriţi complet cuptorul, fie scoateţi cu grijă conţinutul din tăvile metalice şi transferaţi-l într-un cuptor portabil (cum ar fi PSE 5 sau 10).

NOTĂ!
Purtaţi o mănuşă standard EN 407 înainte de a deschide supapa.

AVERTISMENT!
Pentru a obţine uscarea maximă a electrodului, se recomandă utilizarea principiului FIFO (First In First Out - Primul introdus, primul scos). Trebuie avut grijă să nu uscaţi excesiv electrozii lăsând electrozii vechi în interiorul cuptorului şi scoţând doar electrozii nou-introduşi.

 © ESAB AB 2026

ANEXĂ

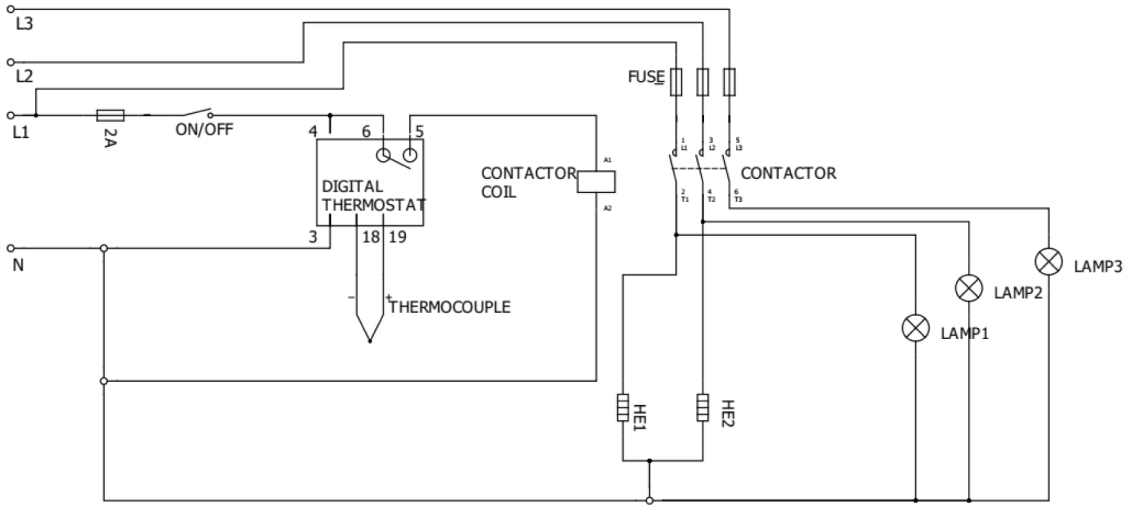
NUMERE DE CATALOG

Ordering number	Denomination	Type	Notes
0700 100 068	Stationary welding electrode drying oven	SDE-100	Three phase 380-415 V AC 50/60 Hz

Documentaţia tehnică este disponibilă pe Internet la: **www.esab.com**

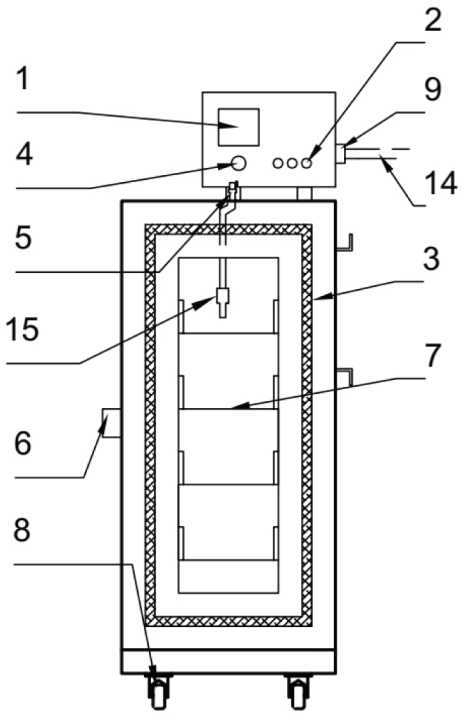
 © ESAB AB 2026

SCHEMĂ ELECTRICĂ



 © ESAB AB 2026

COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB



Item no.	Qty.	Ordering number	Description	Notes
1	1	0700 100 002	Digital thermostat	DT-109A
2	3	0700 100 003	Signal lamp	220 V
	3	0700 100 004	Signal lamp	110 V
3	1	0700 100 074	Fiberglass wick	
4	1	0700 100 018	Power switch	
5	1	0700 100 020	Air valve	
6	1	0700 100 006	Door handle	
7	2	0700 100 054	Tray	
8	2	0700 100 008	Castors without brake	Back
	2	0700 100 009	Castors with brake	Front
9	1	0700 100 031	Cable gland	
10	2	0700 100 011	Heating element	220 V
	2	0700 100 012	Heating element	110 V
11	1	0700 100 017	Contactor 220V UNI	220 V
	1	0700 100 023	Contactor 110V UNI	110 V
12	2	0700 100 015	Fuse (automatic)	10 A
	1	0700 100 016	Fuse (automatic)	2 A
13	1	0700 100 019	Terminal	Set
14	1	0700 100 013	Power cable with plug	CEE 5x32 A 400 V plug
	1	0700 100 014	Power cable with plug	110 V
15	1	0700 100 165	Thermocouples	

 © ESAB AB 2026

A **WORLD** OF **PRODUCTS** AND **SOLUTIONS.**



Pentru informaţii de contact, vizitaţi esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com